

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2004

7 OCTOBRE 2004

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 177 concernant
le travail à domicile,
adoptée à Genève le 20 juin 1996 par
la Conférence internationale du Travail
lors de sa 83^{ième} session**

Exposé des motifs

1. Introduction générale

L'Organisation Internationale du Travail (OIT) a été créée en 1919 lors de la Conférence de Paix de Versailles. La mission de l'OIT consiste à améliorer la situation sociale des travailleurs et est basée sur la conviction que la paix durable et universelle ne peut exister sans une justice sociale. La principale caractéristique de l'OIT est son caractère tripartite : l'OIT est la seule organisation internationale dans laquelle des organisations d'employeurs, des organisations de travailleurs et des gouvernements siègent. L'OIT compte 175 membres et dispose de la structure classique d'une institution spécialisée des Nations Unies : une conférence générale (l'Organisation Internationale du Travail), un conseil d'administration et un secrétariat (le Bureau International du Travail).

Fixer les normes internationales de travail et veiller à l'implémentation de ces normes sont quelques-unes des principales activités de l'Organisation Internationale du Travail. Les normes de travail de l'OIT prennent la forme

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2004

7 OKTOBER 2004

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 177 betreffende thuiswerk,
aangenomen te Genève op
20 juni 1996 door de Internationale
Arbeidsconferentie tijdens haar
83^{ste} zitting**

Memorie van toelichting

1. Algemene inleiding

De Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) werd opgericht in 1919 tijdens de Vredesconferentie van Versailles. De opdracht van de IAO bestaat in het verbeteren van de sociale toestand van de werkenden en is gebaseerd op de overtuiging dat duurzame en universele vrede niet kan bestaan zonder sociale gerechtigheid. Het belangrijkste kenmerk van de IAO is haar tripartisme : de IAO is de enige internationale organisatie waarin werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties en regeringen zetelen. De IAO telt 175 leden en heeft de klassieke structuur van een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties : een algemene vergadering (de Internationale Arbeidsconferentie); een beheerraad en een secretariaat (het Internationaal Arbeidsbureau).

Tot de belangrijkste activiteiten van de Internationale Arbeidsorganisatie behoren het vastleggen van internationale arbeidsnormen en het toezien op de implementatie van deze normen. De arbeidsnormen van de IAO nemen de

de conventions ou de recommandations. Les conventions sont des traités internationaux, contraignants pour les états membres de l'OIT qui les ratifient. Les recommandations sont des instruments non-contraignants, entendues comme directives pour la politique nationale. L'OIT a déjà approuvé 185 conventions et plus de 190 recommandations. Début 2003, la Belgique a ratifié 90 conventions.

2. Objet de l'approbation et effet général du traité

La convention n° 177 concernant le travail à domicile fut adoptée le 20 juin 1996 à Genève par l'Organisation Internationale du Travail.

De nombreuses conventions et recommandations internationales du travail établissant des normes d'application générale concernant les conditions de travail sont également applicables aux travailleurs à domicile. Les caractéristiques propres au travail à domicile font qu'il est souhaitable d'améliorer l'application de ces conventions et recommandations aux travailleurs à domicile et de les compléter par des normes qui tiennent compte des caractéristiques propres au dit travail.

La convention est déjà entrée en vigueur au niveau international et n'apporte pas de nouveaux éléments politiques. Elle esquisse plutôt un large cadre et ne provoque pas de modifications de la politique de l'emploi. Le seul nouvel aspect politique est le signal international donné par la Belgique fédérée en ratifiant la convention.

3. Commentaire par article de la convention

L'article 1^{er} décrit les notions « travail à domicile », « travailleur à domicile » et « employeur ».

L'article 2 stipule que la Convention s'applique à toute personne effectuant un travail à domicile.

L'article 3 stipule que chaque état membre de l'OIT qui a ratifié la Convention, doit adopter, mettre en œuvre et revoir régulièrement une politique nationale sur le travail à domicile visant à améliorer la situation des travailleurs à domicile.

D'après l'article 4, la politique nationale sur le travail à domicile doit promouvoir, autant que possible, l'égalité de traitement entre les travailleurs à domicile et les autres travailleurs salariés. L'égalité de traitement doit être promue en particulier en ce qui concerne le droit de s'affilier à des organisations, la protection en matière de sécurité et de santé au travail, la protection par des régimes légaux de sécurité sociale, l'accès à la formation, l'âge minimum d'admission à l'emploi ou au travail et la protection de la maternité.

De conventions of aan-bevelingen. De conventies zijn internationale verdragen, bindend voor de IAO-lidstaten die ze ratificeren. De aanbevelingen zijn niet-bindende instrumenten, bedoeld als richtlijnen voor het nationaal beleid. De IAO heeft reeds meer dan 180 conventies en meer dan 190 aanbevelingen aangenomen. Begin 2003 heeft België 90 conventies geratificeerd.

2. Doel van de instemming en algemene draagwijdte van het verdrag

Op 20 juni 1996 werd in Genève het verdrag nr.177 betreffende thuiswerk aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Veel internationale arbeidsverdragen en aanbevelingen waarin algemeen toepasbare normen betreffende arbeidsvoorwaarden zijn opgenomen, zijn ook van toepassing op thuiswerkers. Thuiswerk wordt echter gekenmerkt door specifieke omstandigheden zodat het wenselijk is de toepassing van die verdragen en aanbevelingen op thuiswerkers te verbeteren en ze aan te vullen met normen die rekening houden met de speciale aard van thuiswerk.

Het verdrag is reeds internationaal van kracht en het draagt geen nieuwe beleidsmatige elementen aan. Het schetst eerder een ruim kader en heeft geen wijzigingen in het werkgelegenheidsbeleid tot gevolg. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag.

3. Artikelsgewijze bespreking van het verdrag

In artikel 1 worden de begrippen « thuiswerk », « thuiswerker » en « werkgever » omschreven.

Artikel 2 stelt dat het Verdrag van toepassing is op alle personen die thuiswerk verrichten.

Artikel 3 bepaalt dat elke lidstaat van de IAO die het Verdrag bekrachtigd heeft een nationaal beleid inzake thuiswerk, dat gericht is op de verbetering van de omstandigheden van de thuiswerkers, moet ontwikkelen, uitvoeren en regelmatig herzien.

Volgens artikel 4 moet dat nationaal beleid zo veel mogelijk een gelijke behandeling van thuiswerkers en andere werknemers bevorderen. Die gelijke behandeling moet in het bijzonder bevorderd worden in verband met het recht om lid te worden van organisaties, de bescherming tegen discriminatie, de bescherming van veiligheid en gezondheid, de beloning, de bescherming ingevolge de wettelijke sociale zekerheidsbepalingen, de toegang tot scholing, de minimumleeftijd en de bescherming van het moederschap.

L'article 5 stipule que la politique nationale doit être mise en œuvre par voie de législation, de conventions collectives, de sentences arbitrales, ou de toute autre manière appropriée conforme à la pratique nationale.

L'article 6 stipule que les mesures appropriées doivent être prises pour que le travail à domicile sera intégré dans les statistiques du travail.

L'article 7 traite de la sécurité et de santé au travail.

L'article 8 règle le rôle des personnes intermédiaires.

L'article 9 concerne le contrôle sur le respect de la législation et des réglementations et des sanctions qui peuvent être prises.

L'article 10 stipule que la Convention n'affecte pas les dispositions plus favorables qui sont applicables aux travailleurs à domicile en vertu d'autres conventions internationales.

L'article 11 stipule que la ratification formelle de la Convention doit être communiquée au directeur général de l'OIT et qu'elle doit être enregistrée par lui.

L'article 12 stipule que la Convention ne lie que les membres de l'OIT dont la ratification a été enregistrée par le Directeur général de l'OIT. La Convention entre en vigueur douze mois après que la ratification de deux membres ait été enregistrée par le directeur général. Par la suite, cette Convention entrera en vigueur pour chaque état membre douze mois après la date où sa ratification a été enregistrée.

L'article 13 règle la dénonciation de la Convention. Celle-ci peut être dénoncée après une période de dix ans après la date de la mise en vigueur initiale de la Convention. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée par le directeur général de l'OIT.

L'article 14 stipule que le Directeur général communique à tous les états membres quels sont les pays qui ont ratifié ou dénoncé la Convention. En particulier il communiquera la date à laquelle la Convention est entrée en vigueur.

L'article 15 stipule que le directeur général communiquera toutes ratifications et tout acte de dénonciation au Secrétaire général des Nations Unies.

L'article 16 stipule que le conseil d'administration de l'OIT peut présenter un rapport sur l'application de la présente Convention à la conférence en vue de sa révision partielle ou totale.

Artikel 5 stipuleert dat het nationaal beleid moet uitgevoerd worden door middel van wet- en regelgeving, collectieve overeenkomsten, scheidsrechterlijke uitspraken of op enige andere met de nationale praktijk verenigbare wijze.

Artikel 6 stelt dat de gepaste maatregelen moeten genomen worden om thuiswerk op te nemen in arbeidsstatistieken.

Artikel 7 handelt over veiligheid en gezondheid op het werk.

Artikel 8 regelt de rol van tussenpersonen.

Artikel 9 gaat over de controle op de naleving van de wet- en regelgeving en de sancties die kunnen getroffen worden.

Artikel 10 stelt dat het Verdrag gunstiger bepalingen die van toepassing zijn op thuiswerkers krachtens andere internationale arbeidsverdragen onverlet.

Artikel 11 bepaalt dat de formele ratificatie van het Verdrag dient medegedeeld te worden aan de directeur-generaal van de IAO en door hem dient te worden geregistreerd.

Artikel 12 stipuleert dat het Verdrag alleen die leden van de IAO bindt waarbij de ratificatie werd geregistreerd door de directeur-generaal van de IAO. Het Verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat de ratificatie van twee leden werd geregistreerd door de directeur-generaal. Daarna zal het Verdrag voor elke lidstaat in werking treden twaalf maanden nadat de ratificatie werd geregistreerd.

Artikel 13 regelt de opzegging van het Verdrag. Het kan opgezegd worden na elke periode van tien jaar na inwerkingtreding van het Verdrag. Die opzegging wordt van kracht één jaar na de datum waarop zij geregistreerd werd door de directeur-generaal van de IAO.

Artikel 14 bepaalt dat de directeur-generaal aan alle lidstaten mededeelt welke landen het Verdrag hebben ondertekend of opgezegd. In het bijzonder zal hij meedelen wanneer het Verdrag in werking is getreden.

Artikel 15 stipuleert dat de directeur-generaal alle gegevens met betrekking tot een ratificatie of opzegging van het Verdrag zal mededelen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 16 stelt dat de raad van bestuur van de IAO steeds een rapport met betrekking tot de toepassing van het Verdrag kan voorleggen aan de conferentie met het oog op een gedeeltelijke of gehele herziening.

L'article 17 stipule qu'au cas où la conférence adopterait une nouvelle Convention ayant trait aux matières présentes – à moins que la nouvelle Convention n'en dispose autrement – la ratification de la nouvelle Convention entraînerait la dénonciation immédiate de la présente Convention. A partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle Convention, la présente Convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les états membres qui ne l'auraient pas ratifiée.

L'article 18 stipule que la version française et anglaise de la présente Convention font également foi.

4. Caractère mixte de la convention et pertinence pour la Région de Bruxelles-Capitale

La Convention OIT n° 177 concernant le travail à domicile est une convention mixte où les compétences sont exercées aussi bien par le Gouvernement fédéral que par les Régions et les Communautés.

Le Gouvernement fédéral est compétent pour la sécurité sociale, la politique des revenus et la durée du travail. La promotion de l'emploi relève de la compétence des Régions, tandis que les Communautés, lors de l'élaboration du statut du personnel qui ressortit à leur compétence, seront liées par la Convention.

La majeure partie de la Convention ressort cependant de la sphère de compétence fédérale.

La Convention et la Recommandation ont été adoptées par l'O.I.T. le 24 juin 1994 et sont entrées en vigueur le 28 février 1998.

Lors de sa réunion du 21 juin 2000, le Groupe de travail « traités mixtes », organe consultatif de la Conférence Interministérielle pour la Politique Etrangère (CIPE), a adopté la liste ajustée des traités mixtes OIT. Le 10 octobre 2000, la CIPE a ratifié cette décision.

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Benoît CEREXHE

In artikel 17 wordt bepaald dat, wanneer de conferentie een nieuw verdrag aanneemt met betrekking tot voorliggende materie – tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald – de ratificatie van het nieuwe verdrag de onmiddellijke opzegging van het oude verdrag zal inhouden. Op het ogenblik van inwerkingtreding van het nieuwe verdrag, zal het oude niet langer geratificeerd kunnen worden. Het huidige verdrag blijft wel van kracht voor de lidstaten die het nieuwe verdrag niet ondertekenen.

Artikel 18 bepaalt dat de Franse en de Engelse versie een gelijke authenticiteit hebben.

4. Gemengd karakter van het verdrag en relevantie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het IAO-verdrag nr. 177 betreffende thuiswerk is een gemengd verdrag waarbij de bevoegdheden van zowel de federale overheid als van de Gewesten en de Gemeenschappen uitgeoefend worden.

De federale overheid is bevoegd voor de sociale zekerheid, het inkomensbeleid en de arbeidsduur. De bevordering van de werkgelegenheid valt onder de bevoegdheid van de Gewesten terwijl de Gemeenschappen, bij het uitwerken van het statuut van de personeelsleden die onder hun bevoegdheid ressorteren, gebonden zullen zijn door het verdrag.

Het grootste gedeelte van de bepalingen van het verdrag behoort echter tot de federale bevoegdheid.

Het Verdrag en de Aanbeveling werden aangenomen door de I.A.O. op 20 juni 1996. Het Verdrag trad in werking op 22 april 2000.

In zijn vergadering d.d. 21 juni 2000 keurde de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) de aangepaste lijst van gemengde IAO-verdragen goed. Die beslissing werd op 10 oktober 2000 door de ICBB bekrachtigd.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoît CEREXHE

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 177 concernant le travail à domicile,
adoptée à Genève le 20 juin 1996 par
la Conférence internationale du Travail
lors de sa 83^{ième} session**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures et du Ministre de l'Economie,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et le Ministre de l'Emploi, de l'Economie et de la Revitalisation des Quartiers sont chargés de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2

La Convention n° 177 concernant le travail à domicile, adoptée à Genève le 20 juin 1996 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 83^{ième} session, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Jacques SIMONET

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie et de la Revitalisation des Quartiers,

Eric TOMAS

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 177 betreffende thuiswerk,
aangenomen te Genève op 20 juni 1996
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 83^{ste} zitting**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen en de Minister van Economie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving zijn ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2

De Conventie nr. 177 betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 83^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Jacques SIMONET

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving,

Eric TOMAS

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, le 16 avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 177 concernant le travail à domicile, adoptée par la Conférence internationale du Travail le 20 juin 1996 lors de sa 83^{ième} session », a donné le 6 mai 2004 l'avis suivant (n° 36.986/1):

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

M. VAN DAMME

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 april 2004 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 177 betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 83^{ste} zitting », heeft op 6 mei 2004 het volgende advies gegeven (nr. 36.986/1) :

Het ontwerp geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

De heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**la Convention n° 177 concernant
le travail à domicile,
adoptée à Genève le 20 juin 1996 par
la Conférence internationale du Travail
lors de sa 83^{ième} session**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures
et du Ministre de l'Economie,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente sont chargés de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2

La Convention n° 177 concernant le travail à domicile, adoptée à Genève le 20 juin 1996 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 83^{ième} session, sortira son plein et entier effet. (*)

Bruxelles, le 30 septembre 2004

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Conseil.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**de Conventie nr. 177 betreffende
thuiswerk, aangenomen te Genève
op 20 juni 1996 door de
Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 83^{ste} zitting**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen
en de Minister van Economie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp zijn ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2

De Conventie nr. 177 betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 83^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben. (*)

Brussel, 30 september 2004

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

(*) De volledige tekst van de Conventie kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et d'Aide médicale urgente,

Benoît CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoît CEREXHE